

770

No. 7605

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1964-1965 (with annexes). Signed at Moscow, on 22 February 1964**

*Official texts: English and Russian.*

*Registered by the United States of America on 25 February 1965.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif aux échanges dans les domaines de la science, de la technique, de l'éducation et de la culture, ainsi que dans d'autres domaines, en 1964-1965 (avec annexes). Signé à Moscou, le 22 février 1964**

*Textes officiels anglais et russe.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 25 février 1965.*

No. 7605. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON EXCHANGES IN THE SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL AND OTHER FIELDS IN 1964-1965. SIGNED AT MOSCOW, ON 22 FEBRUARY 1964.

---

By agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, delegations headed on the United States side by Foy D. Kohler, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States of America to the Union of Soviet Socialist Republics, and on the Soviet side by S. K. Romanovsky, Chairman of the State Committee of the Council of Ministers of the U.S.S.R. for Cultural Relations with Foreign Countries, conducted negotiations in Moscow from January 7 to February 22, 1964, with regard to exchanges between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics in the scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1964-1965. Attaching great importance to the continuance and development of exchanges in the above-mentioned fields, the United States and the Soviet Union have agreed to provide during 1964-1965 for the exchanges which are set forth in the following Sections of the present Agreement, in the hope that these exchanges will contribute significantly to the strengthening of cooperation and mutual understanding between the peoples and to the betterment of relations between the two countries.

*Section I*

GENERAL

(1) The exchanges and visits provided for herein shall be subject to the Constitution and applicable laws and regulations in force in the respective countries.

(2) Both Parties, desirous of having the exchanges and visits between them take place under favorable conditions and without delay, agree that :

(a) The programs, lengths of stay, dates of arrival, financial and transportation arrangements and other details of the exchanges and visits provided for in this Agreement, except as otherwise herein stated, shall be agreed upon, as a rule, not less than thirty days in advance through diplomatic channels or between appropriate organizations requested by the Parties to carry out these exchanges;

---

<sup>1</sup> Came into force on 22 February 1964, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1964, in accordance with the provisions of Section XIV.

- (b) Applications for visas for members of delegations, groups or individuals shall be submitted, as a rule, not less than twenty days before the estimated time of departure;
- (c) Each of the Parties, at its discretion, shall have the right to include in delegations interpreters or members of its Embassy, who shall be considered as within the agreed total membership of such delegations;
- (d) Unless otherwise provided for in this Agreement, and except where other specific arrangements have been mutually agreed upon, visiting delegations and individual visitors under the Agreement shall arrange to pay their own expenses, including international travel, internal travel and direct costs of maintenance in the receiving country.

(3) The exchanges and visits enumerated in the following Sections are not intended to be exclusive of other visits and exchanges which may be arranged by the two countries or undertaken by their organizations or private citizens, it being understood that arrangements for additional visits and exchanges, as appropriate, will be facilitated by prior agreement through diplomatic channels or between appropriate organizations.

## *Section II*

### SCIENTIFIC EXCHANGES

(1) Both Parties will take all appropriate measures in order to encourage and achieve the fulfillment of :

- (a) The Agreement between the National of Academy of Sciences of the United States and the Academy of Sciences of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. I;<sup>1</sup>
- (b) The Agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. II;<sup>2</sup> and
- (c) The Memorandum on cooperation in the field of utilization of atomic energy for peaceful purposes between the U. S. Atomic Energy Commission and the State Committee on the Utilization of Atomic Energy of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. III<sup>3</sup>

(2) Both Parties agree that additional scientific visits or exchanges may be agreed upon through diplomatic channels, between the above-mentioned organizations or between other appropriate organizations whose participation in these additional visits and exchanges is approved by the Parties.

<sup>1</sup> See p. 172 of this volume.

<sup>2</sup> See p. 178 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 184 of this volume.

Such visits or exchanges, whether for the purpose of participating in scientific meetings, exchanges of experience, conducting studies or delivering lectures, shall take place as far as possible on a reciprocal basis.

### Section III

#### EXCHANGES IN THE FIELDS OF TECHNOLOGY, SCIENTIFIC-TECHNICAL RESEARCH, INDUSTRY, TRANSPORT AND CONSTRUCTION

Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of five to six persons, which number may be increased by mutual agreement, for periods of three to four weeks for the purpose of familiarization and exchange of experience in the following fields :

(1) *Oceanography*: Visits to institutes and laboratories for the study of oceanographic research techniques and their application to current research problems;

(2) *Petroleum Geophysics*: Study of geophysical methods and equipment used for oil and gas exploration and prospecting, including visits to laboratories and oil fields;

(3) *Metallurgy*: Smelting of ferrous metals, production of hot and cold rolled steel, pipes and metal products and products of heat-resisting alloys, including visits to research centers for study of scientific methods in the metallurgical industry and thermo-mechanical processing;

(4) *Ore-enriching and Metallurgical Equipment*: Organization of production of spare parts and system of maintenance and repair of ore-enriching and metallurgical equipment;

(5) *Aluminum Industry*: Production of aluminum and its alloys, mechanization and automation of the electrolysis process, mining and processing of aluminous ores (bauxite and nepheline) and manufacture of alumina;

(6) *Machine Tools*: Production and use of metal-cutting machine tools, including programming control, as well as study of research and development of metal-cutting machine tools;

(7) *Industrial Standards and Norms*: Study of methods of establishing standards and norms in industrial production, visits to industries and laboratories to observe the application of standards and norms to industrial production;

(8) *Plastics*: Study of plastic materials, discussion and observation of developments in fabricating techniques, observation of processing of raw materials, and the use of plastics in manufactured goods and construction;

(9) *Chemical Fertilizer Industry*: Study of design, construction and operation of chemical fertilizer production facilities, including liquid fertilizers;

(10) *Production and Use of Reinforced Concrete*: Design, production, and use of prestressed and reinforced concrete products, including prestressed and reinforced concrete pipe; and use of prestressed, prefabricated and reinforced concrete in construction of multistory residential and commercial buildings;

(11) *Urban Planning and Development*: Modern methods and techniques used in the planning of urban areas, planning and development of residential, industrial and commercial areas, social and cultural centers and recreation areas;

(12) *Textiles*: New methods of spinning, weaving and finishing of textiles from natural and synthetic fibers, including production of non-woven textiles;

(13) *Fisheries*: Catching, processing, marketing of fish and fisheries products, boat operations, landing, freezing, smoking, curing, filleting, canning and reduction of fish and fisheries products;

(14) *Centralized Heating*: Study of operation of large, centralized heating systems, including visits to combination power and heating plants supplying heat and hot water to groups of buildings (for the United States);

*Production of Foodstuffs*: Study of production of foodstuffs made from corn, potatoes and other raw materials, including cornstarch, syrup, glucose, canned sugar corn, dry cereals, popcorn and corn sticks (for the Soviet Union);

(15) *Organization of Production and Management*: Study of the organization of production and management of industrial enterprises, system of training of management personnel, and progressive methods of organization of engineering in industrial production;

(16) *Scientific and Technical Information*: Study of the organization of scientific and technical information, systems of retrieving and making available such information, and library systems, including visits to information centers and special libraries engaged in work in this field;

(17) *Accounting Techniques*: Study of the theory and practice of accounting in enterprises and institutions, techniques of processing accounting information, use of calculating and computing machines for the processing of accounting, financial and statistical data;

(18) *Labor and Wages*: Organization and fixing of norms of labor, organization of wage systems, incentives and wage differential systems;

(19) *Pharmaceuticals*: Study of the production of vitamins, antibiotics, amino acids and other pharmaceutical products from waste of alcohol industry and other raw materials.

*Section IV*

## EXCHANGES IN THE FIELD OF AGRICULTURE

(1) Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of specialists in agriculture, each consisting of up to six persons for a period of 30 days :

For the United States :

- (a) Production of Oil Seeds and Feed Grains and Related Primary Processing and Marketing: Study of cotton, cotton seed, other oil seeds and feed grains crops, with particular emphasis upon production methods, handling and primary processing for feed and related distribution or marketing system (1964).
- (b) Poultry Production, Processing and Marketing: Study of poultry methods, various processing facilities, and the marketing and distribution system for poultry products (1965).

For the Soviet Union :

- (a) The introduction of chemical processes into agricultural production, scientific research work in this field, new kinds of mineral fertilizers and toxic chemicals, standards and mechanization of the application of fertilizers, transport from distributor to farm and on-farm storage (1964).
- (b) Automation of Agricultural Production: Automation of the post-harvest processing and storage of grain, including drying, ventilation, cleaning, sorting and chemical treatment of grain, automation of processes on livestock farms including feeding of cattle and poultry (1965).

(2) Both Parties agree to provide for exchanges of agricultural scientists and specialists in the following fields :

For the United States :

- (a) Research in sunflower production (one scientist for four months in 1965);
- (b) Sugar beet research, particularly study of varieties resistant to leaf spot and other diseases (one specialist for two months in 1964);
- (c) Soil conservation (three scientists for one month in 1964);
- (d) Study of parasites, predators, and insect diseases which may be used to attack noxious insects (one entomologist for six months in 1964);
- (e) Study of insects which attack weeds for the purpose of obtaining certain insect species for use in controlling noxious weeds (one entomologist for six months in 1965);

- (f) Collection of plant plasm (two plant breeders for six months in 1965);
- (g) Familiarization with crops research in plant breeding together with visits to introduction stations; also the discussion of problems of continuing plant exchanges and planning the collection of plant plasm (one specialist for three months in 1964);
- (h) Laboratory grading, testing and quality testing of grain. Transportation, storage, handling and marketing of grain (four specialists for one month in 1964).

For the Soviet Union :

- (a) Familiarization with methods of mass analyses of residual quantities of toxic chemicals in plant production (one person for two months in 1965);
- (b) Problems of combatting cotton wilt disease (biological and chemical) and methods of developing wilt-resistant strains of cotton (two persons for four months in 1964);
- (c) Study of the formulation of scientific-research work on the application of mathematical methods in agricultural economic research (one person for two months in 1965);
- (d) Study of biological methods of agricultural crop protection from pests (one person for six months in 1964);
- (e) New methods of agricultural pest control by breeding and radioactive treatment in the production of sterile males (one person for four months in 1964);
- (f) Collection of seeds of cultivated and wild plants and plant samples for selection purposes (two persons for six months in 1965);
- (g) Methods of purification of viruses : Genetics of viruses, the biochemical structure and biological properties of viruses of animals (one person for four months in 1964);
- (h) Receipt, preliminary processing and transport of grain. System of laboratory appraisal of grain quality at receipt from producer and principles of grain classification (two persons for two months in 1965).

Each Soviet specialist or specialist group will be paired with a United States specialist or specialist group bearing the corresponding list order. The final implementation of paired exchange will be contingent upon the designation of mutually acceptable programs and itineraries.

In the event they are needed, interpreters will be included in the number of man-months established for each agreed upon exchange.

(3) Both Parties agree to encourage the cooperation of appropriate organizations on questions of combatting diseases common to man and animals through

the exchange of scientific workers as well as through the conduct of joint scientific research.

### *Section V*

#### COOPERATION IN THE FIELD OF PUBLIC HEALTH AND THE MEDICAL SCIENCES

(1) Both Parties reaffirm their interest in intensifying the fight against serious diseases and express their agreement to contribute to the further development of contacts and cooperation between the American and Soviet scientific institutions engaged in studying the problems of cancer, cardiovascular diseases, rheumatic diseases, virus diseases, including poliomyelitis, and other important problems of medicine.

Details of specific exchanges shall be agreed upon by direct negotiations between the U. S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health.

(2) The U. S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health will facilitate continued cooperation between the following scientific research organizations and other mutually agreed upon research organizations of the United States and the Soviet Union :

- (a) For the United States side, the National Cancer Institute, and through it other United States scientific institutions engaged in the study of cancer; for the Soviet side, the Institute of Experimental and Clinical Oncology of the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and through it other Soviet oncological institutes;
- (b) For the United States side, the National Institutes of Health, and through it other United States scientific institutions engaged in the study of infectious diseases and virus diseases, including poliomyelitis; for the Soviet side, the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R., and through it other Soviet scientific institutions engaged in the study of infectious diseases and virus diseases, including poliomyelitis;
- (c) For the United States side, the National Heart Institute and the National Institute of Arthritis and Metabolic Diseases, and through them other United States scientific institutions engaged in the study of cardiovascular diseases and rheumatic diseases; for the Soviet side, the Institute of Therapy of the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and the Institute of Rheumatism of the Academy Sciences of the U.S.S.R., and through them other Soviet scientific institutions engaged in the study of cardiovascular diseases and rheumatic diseases.



Conditions of ensuring contacts will be agreed upon separately by representatives of the aforementioned organizations.

Both Parties will assist the aforementioned institutions in exchanging plans for scientific research studies and information on research studies completed, as well as in organizing joint scientific studies, in exchanging specialists and in participating in joint scientific sessions to be convened by the aforementioned institutes, the U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health in the United States and the Soviet Union alternately.

In 1964 such sessions shall be held :

In the United States :

- (i) On cardiovascular diseases;
- (ii) On virology.

In the Soviet Union :

- (i) On rheumatism;
- (ii) On oncology.

The number of specialists taking part in these sessions, the periods of stay and the joint scientific sessions for 1965 and their themes will be subsequently agreed to.

(3) Both Parties will provide for an exchange of six delegations of three to six persons each, for periods of three to four weeks.

United States delegations will study the results attained in the following fields in the Soviet Union :

- (a) Problems of health in the Arctic;
- (b) Urban health planning (air pollution, water pollution, solid wastes disposal);
- (c) Medical information;
- (d) Hemorrhagic fevers;
- (e) Maternal and child health services;
- (f) Hospital systems planning.

Soviet delegations will study the results attained in the following fields in the United States :

- (a) Scientific research in the field of genetics;
- (b) Organization of medical and public health services in Alaska, including preventive and specialist services and sanitation;
- (c) Study of kidney pathology and virus diseases of children;
- (d) Urban health planning (Air pollution, water pollution, solid wastes disposal);

- (e) Allergy;
- (f) Antibiotics.

(4) Both Parties will exchange specialists, not to exceed 25 persons, for the purpose of studying the work of medical scientific research institutes and establishments of the United States and the Soviet Union, exchanging experience and conducting joint research studies. The length of individual exchanges shall not exceed six months, unless otherwise agreed to by the Parties, while the total volume of exchanges shall amount to no more than 100 man-months from each side over a period of two years.

It is understood that specialists of each side visiting for a period of more than one month should have a command of the basic language of the country of stay at the level required for fulfillment of their programs.

(5) Both Parties will facilitate the publication of studies of United States researchers in Soviet medical journals and of studies of Soviet researchers in United States medical journals on the most important problems in medical science.

(6) Both Parties will facilitate the further development of exchanges of medical journals and books between United States and Soviet libraries and institutions.

### *Section VI*

#### EDUCATIONAL EXCHANGES

Both Parties agree to provide for further exchanges in the field of education. The participants in these exchanges will be students, graduate students, young instructors, researchers and professors who will be sent and received, respectively, by the sides for study, post-graduate work, study of the English and Russian languages respectively, research, lecturing and familiarization by mutual agreement with subjects of interest in the field of education.

Both Parties agree to provide for appropriate conditions necessary for the fulfillment of mutually-agreed programs, including the use of scholarly and scientific materials and, where appropriate and possible, work in laboratories and archives, and also contacts with scholars of scientific institutions outside the system of higher educational establishments.

The exchanges provided for in Paragraphs (1), (2) and (3) of this Section will be implemented on the United States side by the Inter-University Committee on Travel Grants and on the Soviet side by the Ministry of Higher and Specialized Secondary Education of the U.S.S.R., hereinafter referred to in this Section and its Annex as "the Committee" and "the Ministry."

(1) Both Parties agree to provide for the universities and other institutions of higher learning in their countries to receive students, graduate students, and

young researchers and instructors for study and post-graduate work : up to 40 persons in the 1964-1965 academic year and 40-55 persons in the 1965-1966 academic year. The exact number for the 1965-1966 academic year will be subsequently agreed upon by the Committee and the Ministry.

The usual period of stay in the receiving country for the participants in this exchange will be nine months beginning with the opening of the academic year. Shorter or longer periods of stay may be provided for individual participants by agreement between the Committee and the Ministry.

The provisions of Paragraphs (1)-(4) of the Annex<sup>1</sup> to this Section apply to the said exchanges.

(2) Both Parties agree to provide for exchanges of groups of language teachers and language specialists, working in educational institutions, for the study and mastery of the English and Russian languages, respectively, at ten-week courses to which each side will send up to 25 persons annually during the summers of 1964 and 1965.

The provisions of Paragraph (5) of the Annex<sup>1</sup> to this Section apply to the said exchanges.

(3) Both Parties agree to provide for an exchange of professors and instructors of universities and other institutions of higher learning during the academic years 1964-1965 and 1965-1966 :

- (a) Of up to 20 persons annually from each side, with a possible period of stay of participants of up to seven months for the purpose of conducting scholarly research, the total volume of exchanges not to exceed 40 man-months from each side during the 1964-1965 academic year and 60 man-months from each side during the 1965-1966 academic year;
- (b) Of up to 10 persons annually from each side for periods of up to six weeks for lecturing and conducting seminars and consultations.

The provisions of Paragraphs (6)-(8) of the Annex<sup>1</sup> to this Section apply to the said exchanges.

(4) Both Parties agree to provide for the exchange of the following specialists in the field of education :

For the United States :

- (a) A delegation to study practice in the admission and selection of students and testing of knowledge in educational institutions from primary up to and including higher schools (four persons for three weeks);
- (b) A delegation to study the content of science, mathematics and technical education, and to observe teaching in these fields at secondary and higher levels (four persons for four weeks);

<sup>1</sup> See p. 166 to 170 of this volume.

- (c) A delegation to study research and practice in programmed learning and the use of technical facilities in the educational process (four persons for three weeks);
- (d) A delegation to study formal and informal education at primary and secondary levels of the mentally and physically handicapped, and also materials and research in this field (three-five persons for three weeks).

For the Soviet Union :

- (a) A delegation for familiarization with the organization of work of pupils outside the classroom and of children's recreation (four persons for three weeks);
- (b) A delegation for the study of the organization of higher and specialized secondary education by correspondence (four persons for four weeks);
- (c) A delegation to study research and practice in programmed learning and the use of technical facilities in the educational process (four persons for three weeks);
- (d) A delegation of instructors for familiarization with the organization and methodology of instruction in institution for musical education (three-five persons for three weeks).

(5) Both Parties agree to encourage the exchange by appropriate organizations of materials in the field of education : textbooks, syllabi, curricula, materials on methodology, children's literature, slides, samples of teaching instruments visual aids and other educational and teaching materials of interest to one side or the other.

## *Section VII*

### EXCHANGES IN PERFORMING ARTS

(1) Both Parties undertake to encourage and support an increase, on a reciprocal basis, in the number of performing arts appearances of theatrical, musical, choral and choreographic groups, orchestras and individual artists.

(2) Both Parties agree to facilitate the tours of at least five major performing arts attractions from each side for the calendar years 1964 and 1965.

For the United States :

- (a) Oberlin College Choir;
- (b) " Holiday on Ice; "
- (c) " Pro Musica " Chamber Orchestra;
- (d) Cleveland Symphony Orchestra.

For the Soviet Union :

- (a) Ballet of the Leningrad Kirov Theater of Opera and Ballet;

- (b) Moscow Philharmonic Orchestra;
- (c) « Raduga » variety dance group;
- (d) Moscow Art Theater.

Both Parties agree to provide for additional attractions in accordance with the provisions of Paragraph (3).

(3) Commercial contracts which are mutually acceptable to both Parties will be concluded between impresarios or other financially responsible organizations on the United States side and concert organizations on the Soviet side well in advance and, where applicable, at least nine months before the beginning of the tours. The detailed conditions of the above exchanges will be agreed upon between the same organizations or impresarios. Each Party will try to satisfy, whenever possible, the wishes of the other Party concerning the timing and duration of the tours, as well as the number of cities to be visited.

(4) Both Parties will provide for the tours of up to twenty individual performers from each side during the calendar years 1964 and 1965. The suggestions for tours of these individual performers may be made by impresarios or other financially responsible organizations on the United States side and concert organizations on the Soviet side.

(5) In the event of additional, mutually acceptable exchanges and tours in the field of the performing arts, the provisions of Paragraph (3) or Paragraph (4) will apply.

### *Section VIII*

#### EXCHANGES IN THE FIELD OF CINEMATOGRAPHY AND THE MOTION PICTURE INDUSTRY

For the purpose of facilitating the development of exchanges in the field of cinematography and the motion picture industry, both Parties have agreed upon the following :

(1) Both Parties agree that the Standing Committee on Cooperation in the Field of Cinematography will continue its activities in 1964-1965 and review problems which may arise in connection with the implementation of the provisions of the present Section. The Standing Committee will meet by mutual agreement, alternately in Washington and Moscow, and it is considered desirable that it meet at least once each year. As appropriate, each side may invite additional experts active in the field of cinematography and the motion picture industry to participate as advisers.

(2) Both Parties agree to encourage practical measures for the increase of the sale and purchase of motion pictures of the film industries of their respective

countries on the principle of equality and on mutually acceptable financial terms. Equal opportunity for the sale and purchase of motion pictures by the film industries or appropriate organizations of both countries will be provided in accordance with this Agreement. To this end, Sovexportfilm and representatives of the motion picture industry of the United States approved by the Department of State will enter into contact for the sale and purchase of films mutually acceptable to the Parties during the period of this Agreement. Both Parties agree to encourage the widest possible distribution of these films.

(3) Both Parties agree to encourage the holding by appropriate organizations, if possible and on the basis of reciprocity, of one film premiere annually in each country from among the films purchased. Appropriate delegations to these premieres may be exchanged.

(4) Both Parties agree to encourage the expansion of the exchange of documentary films in the fields of science, culture, technology, education, and other fields, in accordance with lists to be mutually agreed upon between the two Parties. It is understood that each side will provide for the distribution of the acquired films in its country.

(5) Both Parties will continue to study the possibilities of arranging for the joint production of entertainment, popular science, and educational shorts and feature-length films. The content of the films, as well as the companies or film studios involved in their production, will be mutually agreed upon by the two Parties.

(6) Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of creative and technical specialists, preferably one each year, for the purpose of becoming acquainted with the film industry of the other side (three to four persons for three weeks).

(7) Both Parties, when requested by individuals and organizations of their respective countries, agree to discuss other film proposals, and to assist, as may be mutually agreed, in the exchange of scientific, cultural, technical and educational films produced by film organizations or in the custody of film museums and other film institutions in each country.

### *Section IX*

#### EXCHANGES IN THE FIELDS OF PUBLICATIONS, EXHIBITS, RADIO AND TELEVISION

For the purpose of facilitating the development of exchange of information between the two countries in the fields of printed materials, exhibits, radio and television, both Parties have agreed on the following :

(1) *Publications*

(a) Both Parties agree to render practical assistance for the successful distribution of the magazines *Amerika* in the Soviet Union and *USSR* in the United States on the basis of reciprocity and to hold meetings as necessary in order to find ways to increase the circulation of these magazines. It is understood that any increase in circulation will be carried out simultaneously and in stages by agreement of both Parties with due regard for the level of actual distribution of the magazine.

(b) Both Parties agree to encourage the exchange of books, magazines, newspapers and other publications devoted to scientific, technical, cultural, and general educational subjects between the libraries, universities and other organizations of each country, and also through commercial channels.

(c) Both Parties will encourage individual and group exchanges and visits of journalists, editors and publishers, as well as their participation in appropriate professional meetings and conferences.

(2) *Exhibits*

(a) Both Parties agree to exchange three circulating exhibits during the period covered by this Agreement.

The subjects of the United States exhibits in the Soviet Union will be :

- (i) Communications;
- (ii) Architecture;
- (iii) Hand Tools.

The subjects of the Soviet exhibits in the United States will be :

- (i) Conquest of Space;
- (ii) Children's Creative Activities;
- (iii) Public Health.

Each exhibit will be shown in three cities for a period of three to four weeks in each city. Both Parties will discuss in a preliminary fashion the nature and general content of each exhibit and will acquaint each other about the exhibits before their official opening, in particular through the mutual exchange of catalogues, prospectuses and other information pertinent to the exhibits.

Other conditions for conducting the exhibits (dates, premises, number of personnel, financial terms, etc.) shall also be subject to agreement by both Parties. Discussions on these matters will begin between the representatives of both Parties before April 1, 1964.

(b) Other exhibits, as well as participation in national exhibits which take place in either country during 1964-1965, shall be determined by mutual agreement.

(3) *Radio and Television*

(a) Both Parties agree to promote the carrying out of the following activities in the field of radio and television :

- (i) exchanges of radio and television programs dealing with science, industry, agriculture, health, education, cultural activities, sports and other matters of general interest;
- (ii) exchanges of newsreel, documentary, popular-science, educational and entertainment films;
- (iii) joint productions of television films;
- (iv) exchanges of other programs, including live broadcasts when appropriate, which in the opinion of both Parties are advisable in the implementation of the present Agreement.

The above exchanges between United States and Soviet radio and television organizations will be carried out as far as possible on the basis of reciprocity and after prior agreement through diplomatic channels.

Details of the above exchanges will be worked out directly between United States and Soviet radio and television organizations; the final versions of the programs will be transmitted through official channels.

Each side will inform the other in advance, whenever feasible, of its intention to broadcast a program under this Agreement. If a proposed program is considered by the receiving side to be unacceptable because of content or for technical reasons, the sending side will be so informed.

(b) Both Parties agree that the above-mentioned exchanges are to be considered as additional to commercial and other relationships which may be established between private United States radio and television broadcasting companies and Soviet radio and television organizations.

(c) Exchanges of delegations and individuals dealing with questions of radio and television may take place by mutual agreement.

*Section X*

VISITS AND EXCHANGES OF REPRESENTATIVES OF GOVERNMENTAL, CIVIC, SOCIAL, CULTURAL AND OTHER ORGANIZATIONS AND GROUPS

(1) Both Parties will render every assistance to members of the Congress of the United States and deputies of the Supreme Soviet of the U.S.S.R., as well as to officials of the national governments of both countries, visiting the Soviet Union and the United States respectively, concerning which the Parties will agree in advance through diplomatic channels.



(2) With the aim of establishing and developing contacts, both Parties will encourage exchanges between municipal, local and regional governmental bodies of the United States and the Soviet Union for the purpose of studying various functions of government at these levels.

(3) Attaching great importance to the peoples of both countries being mutually acquainted with one another's life and activity in order to improve mutual understanding :

(a) Both Parties undertake to encourage joint undertakings and exchanges between appropriate organizations active in civic and social life, including youth and women's organizations, recognizing that the decision to implement such joint undertakings and exchanges remains a concern of the organizations themselves.

(b) Both Parties agree to provide for reciprocal exchanges and visits of writers, composers, musicologists, playwrights, theater directors, artists, architects, art historians and those in other cultural and professional fields, traveling individually or in delegations, for the purpose of familiarizing themselves with their respective fields and participating in meetings and symposia.

Both Parties agree in particular on the following specific exchanges and visits :

- (i) Six writers for three-four weeks each;
- (ii) Three composers for three-four weeks each;
- (iii) Four artists and sculptors for three-four weeks each;
- (iv) Four architects for three weeks each;
- (v) Two theatrical scene designers for four weeks each;
- (vi) Two choreographers for three-four weeks each;
- (vii) Women active in cultural, professional and public life (delegations of five-seven persons for three-four weeks); and
- (viii) Two historian archivists for three weeks each.

(c) Both Parties agree to provide for exchanges and visits of specialists in various fields of law.

(d) Both Parties agree to encourage cooperation between artistic, historical and other museums; to provide for the exchange of two museum specialists for four weeks each; and to explore the possibilities for the exchange, under mutually satisfactory conditions, of exhibitions of works of art or objects of artistic or historical value.

*Section XI*

## EXCHANGES IN THE FIELD OF SPORTS

(1) Both Parties agree to encourage and support further reciprocal exchanges of athletes and athletic teams.

(2) Both Parties agree to provide for athletic meets and sports competitions in basketball, track and field, swimming, rowing, weight-lifting, hockey, chess, and in other fields; and also to promote reciprocal visits of specialists for the purpose of exchanging experience in the fields of physical culture and sports.

(3) The organization of these exchanges and visits will be agreed upon between the appropriate United States and Soviet sports and athletic organizations.

*Section XII*

## TOURISM

(1) Both Parties agree to use their best efforts to promote the development of tourism and to take all possible measures to satisfy more fully, on a reciprocal basis, the requests of tourists to acquaint themselves with the life, work and culture of the people of each country.

(2) Both Parties agree to facilitate the visits of tourist experts and representatives of the appropriate travel organizations of each country designed to improve and expand tourism between the two countries. In particular, the Parties agree to exchange a delegation of tourist experts of five to seven persons each for a period of three weeks.

*Section XIII*

## PROCEDURE FOR A MEETING OF THE PARTIES

Both Parties agree to hold a meeting of their representatives not later than one year after the signing of the present Agreement to review the progress of exchanges under the Agreement and to determine the remaining details of the program of exchanges for the second year of the Agreement.

*Section XIV*

## ENTRY INTO FORCE

The present Agreement shall enter into force on signature with effect from January 1, 1964.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed the present Agreement and have affixed their seals thereto.

DONE, in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, at Moscow this twenty-second day of February, one thousand nine hundred sixty-four.

For the Government  
of the United States of America :

Foy D. KOHLER

For the Government  
of the Union of Soviet Socialist  
Republics :

С. РОМАНОВСКИЙ

## ANNEX TO SECTION VI EDUCATIONAL EXCHANGES

### EXCHANGES OF STUDENTS, GRADUATE STUDENTS, AND YOUNG INSTRUCTORS AND RESEARCHERS (PARAGRAPH (1) OF SECTION VI)

(1) The Committee and the Ministry will exchange lists of participants for the forthcoming academic year and necessary information about each participant, which will arrive by April 10 in 1964 and by March 15 in 1965. At the same time the programs of study and scientific work, which will reflect as fully as possible the scholarly and scientific interests of the respective participants, will be presented for the consideration of the receiving side.

New names of participants may be added to the said lists in exceptional cases, but not later than April 30 in 1964 and April 15 in 1965, respectively.

Representatives of the Committee and the Ministry will meet in Moscow no later than June 10, 1964, and in Bloomington, Indiana, no later than May 18, 1965, to exchange information concerning placement of the participants for the forthcoming academic year and to discuss details connected with the exchange.

(2) Participants must arrive at the place of instruction within the following time periods: American participants, during the period September 5-10 (those accepted for the second semester, February 5-10); Soviet participants, during the period September 5-20, by the date of the beginning of studies in the receiving universities (those accepted for the second semester, by the date of its beginning).

If for good reason the participant cannot arrive within the agreed dates, the sending side will inform the receiving side of this as far in advance as possible; the date on which he will arrive will be settled by mutual agreement.

Application for extensions of agreed periods of stay in the receiving country presented during the participant's period of study will be considered by the receiving side only in exceptional cases.

(3) The receiving side will bear the following expenses : tuition and fees for training in universities and other institutions of higher learning, payment for living quarters and a monthly stipend to cover the cost of meals and other personal expenses in amounts to be agreed between the Committee and the Ministry. As a rule, the said stipend will be paid in full directly to the participant.

In case of a participant's illness or accident, the receiving side will bear medical costs, including hospital expenses, in accordance with agreement between the Committee and the Ministry.

The sending side will bear all other expenses, including expenses for travel to and from the receiving country, for trips within the receiving country in connection with the implementation by the participants of their programs of scholarly work as agreed upon with the academic advisers in the receiving country, and also for trips for the purpose of familiarization with places of cultural and historic interest.

(4) Both sides agree to provide for living quarters for the wife of any participant who may desire to remain with him during the academic year and to permit the wives of other participants at least one thirty-day visit during their sojourn. The receiving side will bear no expense for the travel or sojourn of wives.

#### EXCHANGES OF LANGUAGE TEACHERS AND LANGUAGE SPECIALISTS (PARAGRAPH (2), SECTION VI)

(5) Participants in these exchanges may be accompanied by one or two language specialists (leaders).

The receiving side will provide the participants (including the language specialists) with free tuition, stipends, free living quarters (dormitories), and medical services. The amount of the stipends and the conditions of medical care will be subject to agreement between the Committee and the Ministry. Each side will make every possible effort to pay the stipend in full directly to the participant.

The sending side will bear all travel expenses for its participants in this exchange.

The dates for the courses and for the exchange of lists of participants will be agreed upon between the Committee and the Ministry which will also exchange drafts of the programs for the courses and commentaries on them by mutually-agreed dates.

#### EXCHANGES OF RESEARCHERS AND LECTURERS (PARAGRAPH (3), SECTION VI)

(6) The Committee and the Ministry will exchange lists of scholars proposed by the sending side for research, the necessary information concerning each of them, and their programs of research by April 1, 1964 and February 1, 1965, for those who are to be sent during the first semester for agreed periods of stay in the forthcoming academic

year, and by November 1 of each year for those to be sent for agreed periods of stay in the second semester.

The receiving side will inform the sending side of the placement of the scholars in universities and other institutions of higher learning by June 15, 1964, May 1, 1965, and December 31 of each year, respectively.

The scholars will inform their host university or institution of higher learning of the results of their research in a manner and on a date agreed upon with the representatives of that educational institution.

(7) The Committee and the Ministry will exchange lists of :

- (a) Subject of lectures in which the institutions of higher learning of the receiving side are interested;
- (b) Scholars each of the sides would like to invite for lecturing; and
- (c) Scholars proposed by the sending side for the consideration of the receiving side.

The Committee and the Ministry will reply within four months concerning the possibility of sending and receiving lecturers on the basis of the above-mentioned lists. Not more than one month later, the receiving side will send confirmation of its acceptance of lecturers proposed in response to the subjects submitted as provided for in (a) above.

The dates of the exchange of lists, their form and the nature of the information about the scholars will be agreed upon subsequently.

(8) Participants in the exchange will be provided by the receiving side with free living quarters, as well as with medical services and monthly stipends as agreed upon by the Committee and the Ministry.

Participants may be accompanied by their wives, but the receiving side will not bear any expenses for the travel or maintenance of the participant's wife.

The sending side will bear the costs of travel for its participants to and from the receiving country and within that country. The procedure for paying travel costs within the receiving country for visiting lecturers will be agreed upon separately between the Committee and the Ministry.

The receiving side will provide interpreters for those lecturers for whom this is necessary.

(9) Each side may send, at its own expense, its representatives to the receiving country to familiarize themselves with the conditions of study and sojourn of its participants in these exchanges.

## A N N E X No. I

## AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCIENTISTS BETWEEN THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE USA AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR IN 1964 AND 1965

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural, and Other Fields in 1964-65, dated February 22, 1964<sup>1</sup> [Section II, Paragraph (1) (a)], the National Academy of Sciences of the USA on the one hand and the Academy of Sciences of the USSR on the other hand, attaching great significance to the further development of exchange of scientists, have agreed as follows :

1. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR in 1964 and 1965 will exchange 20 prominent scientists, at least half of whom shall be members of the respective Academies, for a period of up to one month each, to deliver lectures, conduct seminars, and to study scientific research on various problems of science.

The selection of these scientists will be made by the sending Academy, and the actual visits will be undertaken subject to acceptance by the receiving Academy.

2. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will exchange in 1964 and 1965 :

- (a) 10 scientists for a period up to one month each for familiarization with scientific research;
- (b) 25 scientists for a period from 3 to 10 months each for the conduct of scientific research and for advanced study in scientific research institutions of the other side.

In 1964 and 1965 the total volume of exchanges of scientists enumerated in this Paragraph will be 160 man-months for each side.

3. Scientists shall be nominated for visits under Paragraph 1 and 2 (a) at least three months prior to the proposed date of commencement of the visit. For the purpose of nomination, the sending Academy will send to the receiving Academy a data sheet for each scientist, which will include the following information : name of the scientist; education; professional employment; scientific specialization; bibliography; institutes and scientists in the receiving country which the scientists wants to visit; knowledge of foreign languages; titles of lectures as appropriate; and approximate date of arrival in the receiving country.

The receiving Academy shall reply to such notification within two months after its receipt. If the visit is acceptable, the receiving Academy will name the scientific institutions included in the scientist's program and confirm the proposed date of arrival or suggest an alternate date for beginning the program.

<sup>1</sup> See p. 132 of this volume.

Upon arrival in the receiving country, each scientist will receive a written program for his entire visit.

4. Visits by scientists under Paragraph 2 (b) shall be arranged in the following manner. At least four months in advance, each Academy will provide to the other Academy a data sheet for each nominee for each visit. The data sheets will include the information enumerated in Paragraph 3, above, omitting titles of lectures unless the scientist is prepared to deliver lectures. Each data sheet will also indicate the proposed duration and dates of the visit and the nominee's choices for placement for research, together with the names of scientists in the receiving country with whom he would wish to work.

No later than three months after receipt of nominations the Academies will respond regarding their ability to receive the nominees. For each visit that is acceptable, the response will confirm the approximate date of arrival or suggest alternate dates, will confirm the institution where the scientist will work or offer alternate placement, and will confirm opportunities for any field trips included in the research project.

5. After receiving the consent of the receiving Academy to accept a given scientist, the sending Academy shall inform the receiving Academy of the exact date of his arrival approximately 10 days in advance.

6. The exchanges which are provided for in Paragraphs 1 and 2 of the present Agreement may be expanded, reduced, or changed by agreement between the Academies.

7. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, each Academy and institutions associated with it may invite individual scientists of the other country for special visits. Each Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

8. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will provide for inviting individual scientists of the other country to take part in national scientific conferences and will assist these scientists, insofar as possible, to visit scientific research institutions in their fields of interest when such visits are provided in the programs of the said scientific conferences.

9. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree on the desirability of conducting in the USA and the USSR joint symposia on important scientific problems.

In order to prepare such symposia there shall be created an organizational committee of representatives of both Academies in each case. The working staff shall be created by the Academy of the country in which the symposium will take place.

Each Academy shall have the right to publish the proceedings of the symposium in its own language.

10. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree to assist in establishing contacts with scientific institutions and or-

ganizations, archives, and libraries of the other country, whose research is connected with the work of the Academies, and likewise to continue an exchange of scientific publications.

#### *Administrative Arrangements*

11. All scientists making visits under the provisions of Paragraphs 1 and 2 of this Agreement shall be provided by the sending Academy with transportation to and from the main destination, which is generally Washington, D. C. or Moscow.

The receiving side shall bear the expenses for transportation within the country if it is directly connected with the purpose of the visit, as provided for in Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

12. The receiving Academy shall provide living quarters (exclusive of meals) and medical aid to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

Salaries (grants) shall be paid to the scientists by the sending side.

13. Each Academy, on a reciprocal basis, shall provide free of charge to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraph 2 of this Agreement, the opportunity to conduct scientific research in scientific institutions, libraries, and archives.

Expenses for procuring materials, apparatus, literature, photocopies, and microfilm which are essential to the fulfillment by the visiting scientist of his agreed research project shall be borne by the receiving side.

14. All expenses connected with the visits of scientists for participation in scientific congresses, conferences, meetings, and other events provided in Paragraph 8 of the present Agreement shall be borne, as a rule, by the sending Academy, if there is no agreement to the contrary.

15. All expenses for sending scientists to joint symposia, provided for in Paragraph 9 of the present Agreement, shall be borne by the sending Academy. Expenses connected with organizing and conducting joint symposia shall be borne by the receiving Academy.

16. Each Academy will facilitate the timely issuance of visas to the exchange scientists of the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two Academies.

17. Representatives of one Academy will visit the other country approximately one year after the signing of this Agreement in order to discuss with representatives of the other Academy problems connected with the fulfillment of the present Agreement. All expenses for such visits will be borne by the sending Academy.

18. This Agreement will enter into force upon signature.



DONE, in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, on this twenty-second day of February, one thousand nine hundred sixty-four.

For the National Academy of Sciences of the USA :

Frederick SEITZ  
President

National Academy of Sciences of the USA

For the Academy of Sciences of the USSR :

М. В. КЕЛДЫШ  
President

Academy of Sciences of the USSR

#### ANNEX No. II

### AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCHOLARS BETWEEN THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R. FOR 1964 AND 1965

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural and other Fields in 1964-1965, dated February 22, 1964<sup>1</sup> [Section II, Paragraph (1) (b)], the American Council of Learned Societies on the one hand and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. on the other, attaching great significance to the further development of exchange of scholars, have agreed as follows :

1. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. will exchange seven (7) scholars in 1964 and 1965 for a period of up to one month each, to deliver lectures and conduct seminars on various problems of the humanities and social sciences, as well as for the purpose of becoming acquainted with scholarly research.

2. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. will exchange up to fifteen (15) scholars for periods of three to ten (3-10) months each in 1964 and 1965 for the purpose of becoming acquainted with scholarly research in the fields of the humanities and social sciences, as well as for conducting research work in the scholarly institutions of the other side, for a total period of not exceeding seventy (70) man-months.

The sending side shall recommend the candidacies of the scholars and the subjects of their work and the receiving side shall provide the working place and the necessary conditions for carrying on their research in appropriate scholarly institutions.

<sup>1</sup> See p. 132 of this volume.

3. With reference to scholars to be exchanged under Paragraph 1, above, either the Council or the Academy may, at its discretion, at any time while this Agreement is in effect, propose lecture subjects on which it wishes to receive lecturers from the other country. When the Council or the Academy receives such a request it shall respond within two months' time, designating a lecturer and sending a date sheet for him or making an alternate proposal.

The receiving side shall notify the sending side within two months' time about the possibility of receiving a designated lecturer.

4. Visits by scholars under Paragraph 2 shall be arranged in the following manner. At least four months in advance, the Council or the Academy will provide to the other party a data sheet for each nominee for a visit. The data sheet will include the following information : name of the scholar; education; professional employment; scholarly specialization; bibliography, institutions and scholars in the receiving country which the scholar wants to visit; knowledge of foreign languages; title of lectures as appropriate; and approximate date of arrival in the receiving country. Each data sheet will also indicate the proposed duration and dates of the visit and the nominee's choices for placement for research, together with the names of scholars in the receiving country with whom he would wish to work.

No later than three months after receipt of the nomination, the Council or the Academy will respond regarding its ability to receive the nominee. For each visit that is acceptable, the response will confirm the approximate date of arrival or suggest alternate dates, will confirm the institution where the scholar will work or offer alternate placement, and will confirm opportunities for any field trips included in the research project.

5. The sending side shall inform the receiving side of the date and means of arrival of the scholar being exchanged under Paragraph 1 or 2 above not less than ten (10) days in advance.

6. The exchange of scholars provided for in Paragraphs 1 and 2 of this Agreement does not exclude supplementary expansion, abridgement, or alteration of the exchanges by agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

7. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. and institutions associated with them may invite individual scholars of the other country for special visits. The Council and the Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

8. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. agree on the desirability of conducting, in the United States and in the Soviet Union, joint symposia on significant scholarly problems in specialized fields in the humanities and the social sciences.

An organizing committee consisting of representatives of both sides shall be created for preparing such symposia. A working staff shall be established by the Council or the Academy of the country in which the symposium is to be held.

Expenses incurred in sending scholars to joint symposia shall be defrayed by the sending side. All expenses connected with preparing and conducting joint symposia shall be defrayed by the receiving side.

The Council and the Academy shall each have the right to publish the proceedings of the symposium in its own language.

9. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. agree mutually to facilitate the establishment of relations with scholarly institutions and organizations, archives and libraries of the other side, whose work is connected with them, as well as to develop exchanges of scholarly publications.

10. The sending side shall in all cases bear the expenses of the travel of its scholars to and from the principal destination.

The receiving side shall bear the expenses of travel within the country, if it is directly connected with the object of stay as provided for by Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

11. The receiving side shall pay the expenses of lodging and medical aid to the other side's scholars who have arrived in accordance with Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

The salaries (stipends) of scholars shall be paid by the sending side.

12. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. shall give, free of charge, to the scholars of the other side who have arrived in accordance with this Agreement, the opportunity to carry on research in scholarly institutions, libraries, and archives.

13. The receiving side shall facilitate the acquisition by the visiting scholars of materials, literature, photo-copies, microfilms, and so on, within the limits of the work programs agreed on, and shall bear the expense of acquisitions.

14. Each side will facilitate the timely issuance of visas to exchange scholars from the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two sides, and also facilitate issuance of visas for the entire time of the research visit agreed on by both sides.

15. The provisions of this Agreement may be partially altered by the mutual consent of the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

16. This Agreement will enter into force upon signature.

EXECUTED in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, on February 22, 1964.

For the American Council of Learned Societies :

Frederick BURKHARDT

President of the American Council of Learned Societies

For the Academy of Sciences of the U.S.S.R. :

М. В. КЕЛДЫШ

President of the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

## A N N E X N o. I I I

### MEMORANDUM

ON COOPERATION IN THE FIELD OF UTILIZATION OF ATOMIC ENERGY FOR PEACEFUL PURPOSES BETWEEN THE U.S. ATOMIC ENERGY COMMISSION AND THE STATE COMMITTEE OF THE USSR FOR THE UTILIZATION OF ATOMIC ENERGY PURSUANT TO THE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON EXCHANGES IN THE SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL, AND OTHER FIELDS IN 1962-1963<sup>1</sup>

The U.S. Atomic Energy Commission and the State Committee of the USSR for the Utilization of Atomic Energy;

Bearing in mind the cooperation implemented to date in the field of peaceful uses of atomic energy;

Desiring further expansion and development of this cooperation;

Recalling Section II (3) of the Agreement between the USA and the USSR on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural, and other fields in 1962-1963, signed at Washington on March 8, 1962;<sup>1</sup>

Have agreed upon the following arrangements and procedures for carrying out reciprocal exchanges in the course of 1963-1965;

#### I. EXCHANGE OF SPECIALIST VISITS

For the purpose of studying scientific and technical achievements in the field of peaceful utilization of atomic energy in the USA and the USSR, both Parties agree to conduct exchanges of visits by groups of specialists to scientific establishments in the USA and the USSR on an agreed and reciprocal basis in the following fields :

1. Nuclear power reactors, including fast neutron reactors and nuclear superheat reactors;
2. Plasma physics and controlled thermonuclear fusion;
3. Nuclear physics, physics of high and low-energy particles;

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 460, p. 3.

4. Solid state physics;
5. Purification and disposal of radioactive waste products;
6. The use of tracer compounds in medicine;
7. Radioneurological research;
8. Design and utilization of charged particle accelerators.

As to the production, separation, and purification of transplutonium isotopes, this question is subject to agreement in 1964.

The visits indicated above, as well as additional visits which may be agreed in these and other fields of peaceful uses of atomic energy, shall be carried out in accordance with the following procedures :

*a.* The specific dates and duration of visits, composition of groups, list of facilities to be visited, as well as the specific field of activity contemplated by each Side for each exchange of visits, shall be agreed upon between the U.S. Atomic Energy Commission and the State Committee of the USSR for the Utilization of Atomic Energy, and confirmed through diplomatic channels. However each group of specialists from either Side will consist of up to ten (10) persons and the length of each visit will be from 10 to 15 days.

*b.* In all cases the sending country will pay the subsistence, lodging, transportation and other expenses of its scientists and personnel accompanying them to their destination and return, as well as within the host country. The host country will be responsible for making suitable arrangements such as hotel accommodation and travel, and for providing necessary interpreters.

*c.* This Memorandum should not be construed to cover principles and conditions governing the participation of scientists and specialists of both countries in conferences (symposia) organized in the USA and the USSR.

*d.* Agreement in regard to any exchanges under this Memorandum may be terminated by either Side on thirty days notice.

## II. EXCHANGE OF RESEARCH SPECIALISTS

The Parties agree to implement an exchange of 2-3 research specialists in each of the fields of controlled thermonuclear fusion, reactor techniques, and the physics of high-energy particles to gain practical experience and to study the performance of operating thermonuclear installations and apparatus, reactors and accelerators in the USA and the USSR for a term of not over one year. This term shall be determined by agreement in each separate case.

### III. EXCHANGE OF INFORMATION

The Parties agree to exchange scientific information on a reciprocal basis by means of sending unclassified documents (books, monographs, and preprints) on current work concerned with the peaceful uses of atomic energy. The Parties shall each provide the other each month ten (10) new documents (2 copies each) starting from the month following signing of this Memorandum until the end of the term of this Memorandum. Initially, the exchange of documents would be in the areas in which the Parties agree to exchange visits. The number of documents to be exchanged and the list of areas of exchange may be increased by agreement.

The Parties also agree to exchange doctoral dissertations in the fields of high energy physics, nuclear physics, solid state physics, controlled thermonuclear fusion, and the use of tracer compounds in medicine. Initially, the Parties agree to exchange forty (40) such suitable dissertations (two copies each) on current work, provided that this number may be increased by mutual agreement. In this connection the Parties have agreed that the dissertations sent by the State Committee of the USSR for the Utilization of Atomic Energy shall consist of dissertations for the degree of candidate of science as well as doctor of science.

In order that the International Atomic Energy Agency and its members may fully benefit from this cooperation, the reports and other documents which the Parties to the agreement will exchange will also be transmitted to the Agency.

### IV. HOLDING JOINT CONFERENCES AND DISCUSSING RESEARCH ON SPECIFIC SCIENTIFIC PROBLEMS

The Parties agree to hold joint conferences of specialists of both countries to discuss works on low-energy nuclear physics (in the Soviet Union) and on purification of liquid radioactive wastes from power and research reactors and radiochemical laboratories and solidification and disposal of radioactive wastes (in the United States). The scheduling of conferences and the number of participants shall be agreed upon later.

### V. EXCHANGE OF INSTRUMENTS

The Parties will consider the possibility of making available to each other scientific instruments on agreed terms and on a reciprocal basis. Such arrangements will proceed only to the extent mutually agreed upon and permissible under the laws and export policies of the respective countries.

The U.S. Atomic Energy Commission and the State Committee of the USSR for the Utilization of Atomic Energy may, from time to time, come to agreement on additional proposals which will be subject to approval by both Sides.

This Memorandum shall enter into force on the date of its signature and shall thereupon replace the Memorandum on cooperation between the USA and the USSR in the field of the utilization of atomic energy for peaceful purposes, signed at Washington on November 24, 1959.<sup>1</sup>

This Memorandum shall continue in force for the years 1963-1965, provided that its continuation beyond 1963 shall be subject to the anticipated renewal of the existing inter-governmental agreement on exchanges.

DONE at Moscow on May 21, 1963, in duplicate in the English and Russian languages, both texts being authentic and having equal force.

For the U.S. Atomic Energy  
Commission :

Glenn T. SEABORG

For the State Committee  
of the USSR for the Utilization  
of Atomic Energy :

ПЕТРОСЯНИЦ

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 361, p. 35.